

# IRUMA COM+COM



No. 305  
11月  
2022年

中文版/中国語

编辑·发行：外国人咨询窗口、入间市政府地域振兴科 电话：04-2964-1111 转 2146

## 第3次以后的疫苗是

### 奥密克隆病毒对应疫苗

10月1日起，第三次以后的疫苗接种将采用对应奥密克隆病毒的疫苗。11月1日以后，只采用辉瑞公司制造的 BA.4-5 变异株对应疫苗（不使用摩德纳公司疫苗）。12岁以上的市民可以使用第三、第四次接种券进行预约。另外，政府允许新冠疫苗与流感疫苗同时接种。流感疫苗接种可自费（高龄老人有补助）接种，接种任意。



咨询：地域保健科

☎04-2966-5556

## 日本是自然灾害频繁的国家 请您一定参加11月13日举行的防灾训练

虽然新冠病毒给世界带来了重大的威胁，但是我们不能忘记日本是在全世界是自然灾害非常多的国家之一。灾害总是突如其来。这也是为什么入间市今年恢复了每年一次的防灾训练的原因。我们强烈建议大家参加训练，学习保护生命的方法，与近邻相知，避免灾害时被孤立而危及生命。

### 参加附近的防灾训练

11月13日（周日）在市内所有自治会举行防灾训练。市里会在8点1刻拉响警笛，并用日语、英语、西班牙语和中文通过防灾无线进行广播。听到广播后请到指定临时避难处所。

### 紧急速报短信

训练当天上午9点30分，在电信公司的协助下，紧急训练短信会发送到市里的所有手机持有者那里。您会听到特殊的收信铃声。这是市里通过基地台发送短信的系统进行的操作，而不是通过电话号码发送的短信。短信题目以《训练》二字为首。

### 在遇到灾害前我们能做什么？您可以在应急避难地图找到一些线索！

市里制作了标有易发生洪水的地区、避难处所和易震地区，以及发生大规模地震时的应备用品以及应急对策的避难地图。地图可到市政府以及支所免费领取外，还可以在市官网浏览

[http://www.city.iruma.saitama.jp/shisei/bousai/bousai\\_list/1007340.html](http://www.city.iruma.saitama.jp/shisei/bousai/bousai_list/1007340.html)

咨询：危机管理科



## 青春支援补助金

在新冠疫情下，部分年轻人在人生中重要的人格形成阶段受到疫情的影响，在人生重要的活动中也不能参加，也不能与朋友尽情交流。为了鼓励后疫情时代的年轻人，市里决定给予一次性补助金2万日元。

2001年4月2日到2004年4月1日内出生，2022年9月30日现在，登记于入间市的市民每人可领取2万日元的补助金。市里会给对应人员发送通知和申请表。12月31日（周六）为止打电话到青春支援补助金电话中心

☎04-2937-7722。

咨询：青少年科



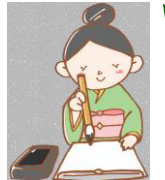
## 初学者书法教室

11月12日和12月10日举行为期两天的书法教室活动。您可在现场挥起笔墨体验书法艺术。会场有书法家和翻译辅助活动。活动在市民会馆的会议室举行，上午10点开始。笔墨都有备。参加费500日元，限10名。小学5年级以上可参加。请马上打电话到市民会馆预约。

咨询与预约：入间市国际交流协会

☎04-2964-1111 转 2147 或 产业文化中心内

☎04-2964-8377



\*\*\*\*\* 感谢参加万灯节的各位！入间市国际交流协会 \*\*\*\*\*

## 节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。

可以利用保险的医疗为上午9点至中午12点和下午1点至5点。就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

	医院名称	地址	电话		医院名称	地址	电话
11/3	金子医院 (内科)	新久 680	04-2962-2204	11/20	入间心脏医院 (内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈整形外科医院 (外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256		丰冈整形外科医院 (外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
11/6	小林医院 (内科)	宫寺 2417	04-2934-5121	11/23	金子医院 (内科)	新久 680	04-2962-2204
	丰冈第一医院 (外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院 (外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311
11/13	西武入间医院 (内科)	野田 3078-13	04-2932-1121	11/27	小林医院 (内科)	宫寺 2417	04-2934-5121
	原田医院 (内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院 (内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251

急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 # 7119 或 048-824-4199。护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。

少儿急救电话咨询：#8000 或 048-833-7911。

面向外国籍市民的新冠病毒咨询热线 048-711-3025 24 小时/全天接受咨询

English, 汉语, Español, Português, 한국-조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếng Việt, bahasaindonesia, नेपाली 和简单的日文。

## 高龄老人流感疫苗接种

10月20日到明年1月31日为止 65 岁以上的入间市民可以在市内 45 所医疗机构以 1500 日元的价格接受流感疫苗接种。请预约附近的医院，带好证明年龄的保险证前往。部分医院只有在指定日期接种疫苗，详细情况请咨询居住地附近的医院。打新冠疫苗和流感疫苗需相隔两周以上。咨询：地域保健科 ☎04-2966-5513

## 入间市 2021 年度 结算结果揭晓

入间市发表了到 2022 年 3 月 31 日为截止日期的 2021 年度的结算结果。一般会计的年总收入为 516 亿 9700 万日元，比去年减少了 14.63%。同时年总支出也减少了 16.3%，即 496 亿日元。

### 市民平均一人的支出：14 万日元 VS 34 万日元

市税收入约 208 亿 5300 万日元(占总收入的 40.34%)，来自市民平均一人的收入约 14 万日元。反之给予市民的平均支出为 34 万日元。其差额为来自国家的补助金和借款的填补。

### 本月周六市民科窗口

11 月 12 日 & 26 日 上午 8 点半 ~ 12 点

办理迁入・迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、印鉴登记证明的发行、出生・死亡・结婚・离婚等与户籍相关的登记手续

### 本月纳税 (11 月 30 日之前缴纳)

- ◆国民健康保险税
- ◆介护保险

### HPV 疫苗补助

市里免费接种 HPV 疫苗。如果以前自费打过疫苗，可通过申请领取相应补助金。

接受补助，需是在入间市进行居民登记的女性，且于 1997 年 4 月 2 日到 2005 年 4 月 1 日之间出生，并只限高中 2 年級的 2022 年 3 月 31 日之间接受疫苗接种的市民。申请与咨询：地域保健科 ☎2966-5513

## 近期活动

### 农业节

11 月 23 日 (国民假日) 10 点到 12 点。在市民会馆停车场举行。可以购买到价廉物美的地产新鲜蔬菜来推动入间市市的地产地销。咨询：农业振兴科

### “交流”市场入间

11 月 10 日 (周四) 上午 11 点到下午 1 点，在市政府大院举行。销售地产新鲜鸡蛋、蔬菜、豆腐、大酱、茶叶等。咨询：市政府农业振兴科

### 自然观察会@武藏野音乐大学

11 月 13 日 (周日) 上午 8 点半在武藏野音乐大学正面对面集合。参加人员根据兴趣爱好分为 3 个组，在院内分别观察鸟类、昆虫和植物。参加费 100 日元 (含保险)。无需提前预约。咨询：农业振兴科

### 彩之森 MARCHEEN AMOURUX

11 月 20 日 (周日) 上午 10 点到下午 4 点，在彩之森公园举行。活动里有小吃餐车、手工工艺制作，以及出售植物、蔬菜、茶叶等。咨询：Fleuriste de chat 小林 ☎080-6808-2268

### 埼玉县县民日

11 月 14 日 (周一) 是埼玉县民日。为了庆祝县政的日子，当天入间市博物馆可以免费入馆。智光山儿童动物园 (狭山市) 中学生以下都可以免费入园。西武铁道在县民日出售 480 日元的一日乘车券，当天可多次反复利用。咨询：埼玉县厅县民广听科 ☎048-830-3192 西武铁道 ☎04-2996-2888

### 最新消息请从 FBI (FM 茶笛 77.7 ) 获取

每周二的 19 点到 19 点半为英文广播 DJ Andi

第一、第三个周二的 19 点半到 19 点 55 分为西班牙语广播 DJ Patty

第二、第四个周二的 19 点半到 19 点 55 分为中文广播 DJ 英兰

## 您知道吗？办理发行各种证明只需 10 日元？！



入间市为了个人编号卡能够更广泛普及，对于持有编号卡的人员，在所定期限内只需 10 日元即可在便利店发行各种证明。证明不仅包括住民票、纳税证明、印鉴证明 (通常都是 200 日元)，还包括通常要花 450 日元的户籍藤本。也包括在留资格更新时需要的证明。官方证明有效期限是 3 个月，这一点请留意。此活动至 2023 年 3 月 31 日，时间为早上 6 点半至晚上 11 点可以利用。具体操作方法可参考 Youtube 视频 ([https://www.youtube.com/watch?v=fsKXDTqWhV0&feature=emb\\_rel\\_end](https://www.youtube.com/watch?v=fsKXDTqWhV0&feature=emb_rel_end))。前往市政府办理发行为正常费用。咨询：市民科

## 外国人咨询窗口

在市政府 2 楼的外国人咨询窗口，意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。

每周二为英语、周三为西班牙语咨询。时间均为上午 9 点到 12 点。

中文咨询 11 月 10 日 & 12 月 1 日 周四上午 9 点到 12 点。

还接受传真 (04-2964-1720)、邮件 (i-society@city.iruma.lg.jp) 咨询